

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Mandolinata

Paladilhe, Emile

Berlin, [ca. 1870]

Singstimme & Klavier

[urn:nbn:de:bsz:31-327407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-327407)

MANDOLINATA.

Souvenir de Rome.

Erinnerung an Rom.

Deutsch von Ferd. Gumbert.

Allegretto vivo. M. M. ♩ = 108.

E. Paladilhe.

PIANO.

sempre arpeggiando

p

Sù an-diam! la not-te è bel - la, La lu-na va spun-tar — Di quà, di là, per
 A - mis la nuit est bel - le, La lu-ne va bril - ler, — A sa clar-té, En
 Er-glänzt am Himmels-bo - gen des Mondes Sil-ber-schein, — in stil-ler Nacht die

leggierissimo

la cit-tà, An-diam ci a tras-tul-lar — Fin chè la not-te du - ra, Ci po-trem di-ver
 li - ber-té, A - mis, al-lons rê - ver, — L'a-mour qui nous ap-pel - le, nous dit qu'il faut ai-
 Lie-be wacht, da herrschet sie al - lein. — Ver-gesst des Ta-ges Sor - gen, wo Lie-besfreu-de

p

tir, — Po - tremo an-dar, Gi - rar, tor-nar, can-tar, suonar, gio - ir. Or an-
 mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha-grins, douleurs, Je - tons sur-tout des fleurs. Que le
 lacht; — wenn hol-der Scherz ver-jagt den Schmerz und macht so froh das Herz. Horch, die

dia - mo, an - dia-mo, in ten-ti le bel - le a sre-gliar, So -
 chant so - no - re di-se la-mour à ces beau-tés, Jus - qu'au
 Man - do - li - ne spendet so-gleich freundli-chen Klang; bis der

f *pp*

pi-re i parenti, i-ge - lo - si fu - gar la bella au-di - rà, ah! ah!
 jour, jusqu'aux feux de l'au - ro - re, A-mis, chan-tez, La belle enten - dra, Chantez,
 Mor-gen sich zei-get, er - tönt un-ser Ge-sang! Die Schö-ne ver-steht, ja ja,

— s'af-fac-cie - rà, — pas-sar ci ve-drà, ah! ah! — suo cuor bal-ze -
 — Se mon-tre-ra, — Pas-ser nous ver-ra, Ve-nez, — Son cœur fai-bli-
 — zum Fenster geht, — bald kommt sie, o seht, o seht, — ihr Herzchen wird

red. *cre-*

- scen - do

f *p* *rall. molto*

rà, ah! ah! suo cuor bal-ze-rà si bal-ze-rà fin-chè can-tar ci sen-ti-
 ra, hé-las! son cœur fai-bli-ra, il fai-bli-ra, Et sa voix pu-re ré-pon-
 weich, ach ja, ihr Herz-chen wird weich, ach ja so weich, und ihr Ge-sang giebt Ant-wort

a tempo

rà! An-diam! la notte è bel-la, La lu-na va spun-tar Di
 dra! A-mis, la nuit est bel-le, La lu-ne va bril-ler, A
 euch! Er-glänzt am Him-mels-bo-gen des Mon-des Sil-ber-schein, in

a tempo

suivrez *p*

quà, di là, per la cit-tà, an-diam ci a tras-tul-tar, Fin chè la not-te
 sa elar-té, En li-ber-té, A-mis, al-lons ré-ver! L'a-mour qui nous ap-
 stil-ler Nacht die Lie-be wacht, da herr-schet sie al-lein. Ver-gesst des Ta-ges

p *f*

du-ra, Ci po-trem di-ver-tir Po-tremo an-dar, gi-rar, tor-nar, Can-
 pel-le, Nous dit qu'il faut ai-mer, Sou-pirs et pleurs, Cha-grins, dou-leurs, Je-
 Sor-gen, wo Lie-bes-freu-de lacht, wenn hol-der Scherz ver-jagt den Schmerz und

pp

rit.
 tar, suo-nar, gio - ir! —
 tons sur-tout des fleurs! —
 macht so froh das Herz! — *a tempo*

mf *suivez* *f*

ped. * *ped.* * *ped.* *

una corda
pp *f* *tre corde*

ped. * *ped.* * *ped.* *

pp *una corda*

ped. * *ped.* * *ped.* *

Fe - drem, ve - drem le cor-ti - ne or o - ra s'a - prir,
Nous ver-rons bien - tot les ri-deaux s'entr'ou - vrir, Comme au zé - phir,
Seht, o scht, das Fen-sterlein oh - ne Ge-räusch öff - net sich bald,

p *tre corde*

E le nos - tre ni - ne pian pia - no ap - pa - rir,
 Et son om - bre glis - ser au loin Comme un sou - pir,
 und mit Vor - sicht neigt sich her - ab ih - re Ge - stalt;

pp
 Un fior ca - de - ra, ah! ah! per chi sa - rà,
 Un lys tom - be - ra, Cou - rez! La fleur est là,
 ein Blümlein, es fällt, seht nach, wer das er - hält;

p *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

ere - scen
 L'a - ma - to il sa - prà, ah! ah! se lo pi - glie - rà, ah! ah!
 Qui de nous l'au - ra, Cherchez! L'a - mant le sau - ra, cher - chez!
 dem Liebsten al - lein, ja ja, soll ei - gen es sein, ja ja,

crescendo

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

do *f* *p rall. molto* *p*
 se lo pi - glie - rà, lo pi - glie - rà, e di can - tar non ces - se - rà! An -
 L'a - mant le sau - ra, seul le sau - ra, et de chan - ter ne ces - se - ra! A -
 dem Liebsten al - lein soll es zu ei - gen sein, soll es zu ei - gen sein! Er -

molto *f* *p* *pp rall.* *suivez*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

a tempo

diam! la not-te è bel - la, La lu - na rà spun - tar — di quà, di là, per
mis, la nuit est bel - le, La lu - ne va bril - ler, — A sa clar-té, Par
glänzt am Himmels - bo - gen des Mon-des Sil - ber - schein, — in stil - ler Nacht die

p a tempo

la cit-tà, an-diam ci a tras-tul - lar — Fin chè la not - te du - ra,
la ci - té, A - mis, al-lons rê - ver! — L'a - mour qui nous ap - pel - le,
Lie - be wacht, da herr-schet sie al - lein! — Ver - gesst des Ta - ges Sor - gen,

pp

di - mi - nu -

Ci po - trem di - ver - tir, — po - trem an-dar, gi - rar, tor-nar, Can -
Nous dit qu'il faut ai - mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha - grins, dou-leurs, Je -
wo Lie - bes - freu - de lacht, — wenn hol - der Scherz ver - jagt den Schmerz und

pp

en - do

rall. pp

tar, suo-nar, gio - ir! —
tous sur-tout des fleurs! —
macht so froh das Herz!

suivez

ppp

*Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad. **

